

選民登記明日開始

本年度的選民登記活動由明日（星期三）至七月一日進行。

選民登記主任黎君達指出，在三百七十萬合資格選民中，已有一百九十萬人登記在名冊上。他促請其餘的一百八十萬人從速登記為選民。

黎君達說：「登記後，選民便可以在各地區性的選舉中投票。」

他補充說：「一般而言，任何年齡二十一歲或以上的香港永久居民或連續七年經常在香港居住的人士，均有資格登記為選民。」

市民可前往政府合署、政務處、屋邨辦事處、郵政局，以及匯豐銀行、恒生銀行和渣打銀行各分行和中銀集團屬下各銀行等逾一千四百個派發地點索取登記表格。市民亦可致電選民登記熱線八二七一—壹二二索取有關表格。

黎君達表示，超過十七萬申請表格亦會寄往在市政局和區域市政局印刷品郵遞名單的人士，以及部分仍未登記為選民的駕駛執照持有人和車主。

黎君達並促請已登記的選民如住址有所更改，須從速向選舉事務處申報。申報可以書面形式或透過填報選民登記表格。

他說：「於九一年的選舉中，逾九萬八千張投票通知書因未能投遞到選民手上而退回。我們會盡力追尋有關的選民，但如無法再取得聯絡，登記冊將刪除這些人士。」

— 完 —

政府統計處繼續進行綜合住戶統計調查

政府統計處在今年四月至六月繼續進行綜合住戶統計調查。

這項統計調查自一九八一年八月起進行，每月一次，蒐集有關本港人口的就業、失業、就業不足資料及一般社會特徵。此外，今年四月至六月的統計亦會包括以下問題：市民在外地旅行消費支出、在中國工作的香港居民情況、就業人士離職情況、房屋需求情況及住戶租金支出情況。

政府統計處每月均以隨機抽樣方式，從本港各區選出約四千五百個住戶參與是項統計。

在三個月前曾經接受訪問的住戶中約一半將在今次統計期間再被訪問一次，以便更準確估計自上期統計後本港社會和經濟狀況的轉變。

中英文通知書已寄往被選中的住戶，說明統計調查的目的及邀請其自願合作。

該處的統計員會探訪這些住戶，以蒐集所需的資料，他們都携備政府僱員身份證及獲委派進行這項統計調查的證明書。

綜合住戶統計調查是根據普查及統計條例（香港法例第三一六）章第III A部的規定，並由政府憲報於一九九零年一月十九日所刊登第二一二號公告上宣布進行。根據條例的規定，所蒐集到個別人士或住戶資料，將嚴加保密，不會向公眾人士、任何私人機構或其他政府部門洩露。

— 完 —

本港上月再添四名愛滋病帶菌者

衛生署發言人今日（星期二）宣布，二月份有一名女子接受愛滋病抗體檢驗後，發現呈陽性反應，使受愛滋病病毒（HIV）感染的女性增至十一人。

發言人在宣布本港愛滋病的最新情況時表示，上月份共有四人（包括該名女子）在愛滋病抗體檢驗中呈陽性反應，使受愛滋病病毒感染的人數達二百七十二人。

不過，上月並無證實患上愛滋病的個案，愛滋病患者的人數仍為六十一人。

目前，已有四十名愛滋病患者逝世，另外二十一則正在接受輔導及治療，或已經離港。

在二百七十二名受愛滋病病毒感染的人士中，六十人是血友病患者，一百七十九人經由性接觸而染上，五人是濫用毒品者，及三人因輸血而受感染。

至於餘下的二十五人則因資料不足而未能加以分類。

自從政府在一九八五年實施愛滋病監察計劃以來，已對二十二萬六千八百九十七個血液樣本進行愛滋病病毒抗體檢驗。

香港紅十字會輸血服務中心亦替所有捐血者進行愛滋病病毒檢驗。

直至上月為止該中心共化驗了一百零三萬八千七百六十七個血液單位，其中十八名捐血者呈陽性反應。

皇家香港軍團 明起招募新兵

皇家香港軍團（義勇軍）今年的招募運動明日（星期三）展開。

今年軍團預算招募約二百名男兵和五十名女兵。

有興趣的人士須年齡介乎十八至四十五歲，中學程度，懂英語，並須有固定職業，事前須徵得僱主同意。

義勇軍發言人說：「入選的人士將接受基本軍事訓練，包括學習使用來福槍、手提機關槍；駕駛吉普車、快艇；軍事操練、運用無線電通訊系統；地圖閱讀、救傷知識等。」

「入伍的訓練無疑有助個人體魄的鍛煉和培養更成熟能幹的品性。」

他補充說：「團員也能在領導和決策能力兩方面獲得寶貴的經驗。」

新兵須接受每月四個晚上和一個周末的訓練，為期五個月；此外還須參加兩個為期九天的訓練營。

大部分的訓練都在港島及新界風景優美的郊野公園進行。

完成基本訓練後，義勇軍每月兩個晚上及一個周末需要繼續接受訓練。此外，每年需要入營兩次，其中一次是協助巡邏中港邊界。

申請表格和資料單張在各區政務處和跑馬地體育路皇家香港軍團總部派發。

截止申請日期為五月三十一日。

有關招募詳情可撥電五七六一三七一，向義勇軍總部查詢。

— 完 —

西北區水質管制區明日生效

環境保護署提醒市民明日(星期三)是西北區水質管制區的第一指定日期，根據水污染管制條例，新的污水排放管制由明日起生效。

現有的污水排放管制將於第二指定日期，即一九九二年十月一日起生效。

環保署發言人說，西北區水質管制區包括屯門、藍地、大欖涌、掃管笏、望后石、踏石角、龍鼓上灘、陰澳、赤鱗角、東涌及大澳。

除排入公共污水渠的家庭污水，及排入水域的未經污染的水，其他所有污水排放均受管制。

這包括來自各類工業、製造業、商業、公共機構及建築業，以及污水處理廠、處理村屋所排放的家庭污水的化糞池等的污水。

發言人說，任何人將污染物排放於水質管制區的水域內，均屬違法，除非所排放的污染物是根據水污染管制條例所發出的排污牌照內所規定。

因此，雖然未領有牌照並不違例，但排放污水者，或排放污水所在地址的業主或戶主應申領牌照，以避免受到檢控。

由一九九二年四月一日以後才開始在西北區水質管制區內排放的污水，須於排放前申領牌照。

於一九九二年四月一日前已在該管制區內排放的污水，則須於一九九二年十月一日前申領牌照。

西北區水質管制區是目前第七個經宣布成立的水質管制區。

其他六個已宣布的水質管制區包括吐露港、南區、將軍澳、牛尾海、后海灣及大鵬灣。發言人促請在以上地區未領有牌照的排污者盡早申領牌照。

發言人說政府於一九九〇年十二月修訂水污染管制條例，刪除對現有污水排放的豁免，但當初有資格受豁免者均被視為已領有牌照，有效期兩年，至一九九二年十一月三十日止。

發言人提醒吐露港、南區、將軍澳及牛尾海水質管制區內曾受豁免而被視為領有牌照的排污者，於牌照有效期屆滿前換領牌照。

凡擬申請牌照人士，可向環境保護署及各區政務處免費索取申請表格(表格甲)。進一步查詢可致電環保署，電話：八三五 一一八一。

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九二年三月三十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二一四

申請額：一七九二 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之四點一〇

最高接納息率：百分之四點一三

分配比例：約百分之二十五

平均投標息率：百分之四點一七

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H二六一

申請額：一〇五〇 百萬港元

投標額：二〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之四點四三

最高接納息率：百分之四點四六

分配比例：百分之二十八

平均投標息率：百分之四點四九

香港政府外匯基金票據

在一九九二年四月六日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九二年四月七日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二一五

發行日期：一九九二年四月八日

屆滿日期：一九九二年七月八日

期限：九十一日

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

— 完 —

四月份健康熱線專題

衛生署中央健康教育組設立的健康教育熱線服務由明日（四月一日）起推出新專題「血壓高的預防」。

專題錄音的電話為八三參 〇一壹一，內容主要是講解血壓高的成因；要保持血壓穩定，便需作適量運動、保持身心舒暢及作充分休息，尤其要注意飲食習慣。患血壓高的人士須按時服藥及定期覆診，以免產生中風、心臟衰弱等併發症。過了四十歲的人士，應及早檢查，量度血壓。

此外，另一條專題電話熱線八三八 參二參二，將繼續播出「甲型肝炎」的資料。

— 完 —

區局今簽署圖書館電腦系統合約

區域市政局今日(星期二)下午簽署一項價值五千三百二十三萬元的電腦系統合約，為不斷擴展的區局圖書館服務進行電腦化。當整個系統於九四年完成時，將會是全港規模最龐大的圖書館電腦系統。

區局轄下現有二十五間公共圖書館，包括三間流動圖書館，藏書及視聽資料約有一百七十萬項，登記讀者有七十三萬多人。

電腦化後，讀者將可享有更快更佳的服務，例如借書還書的程序會簡化，使每次借書或還書所需的時間可以縮短；更完善的預約書籍服務；和可以透過設於任何一間圖書館的電腦終端機，得悉其他區局圖書館的全部藏書資料。

同時，電腦系統可以就讀者的背景和使用模式，提供準確資料，以便圖書館研究和分析他們的需求，提供更佳服務。

今午的簽約儀式由區局主席張人龍、區局康樂文化事務委員會主席鄧佩達和惠普香港有限公司董事總經理李國正主持。區域市政總署署長許雄亦有列席。

張人龍在致辭時說圖書館電腦化計劃的落實執行，標誌着區局全面提高圖書館服務質素的決心。

根據合約，惠普香港有限公司除提供一套兼具中英文功能的電腦系統所需要的硬件和軟件外，還負責將現有的圖書目錄轉為電腦資料，安裝電腦及其他有關設備，提供顧問服務，以及硬件和軟件的保養。

電腦主機會安裝在沙田區局大樓，與安裝在各圖書館的二百四十多部終端機聯繫。所有將來建成的圖書館亦會裝有電腦系統。

張人龍說：「電腦化分兩期進行，第一期是將圖書館的採購及編目工作轉為電腦化；第二期則是把處理借還服務的工作電腦化，並提供聯機公眾檢索目錄。」

「首間轉為電腦化的區局圖書館可望於明年初啓用。明年中開幕的荃灣中央圖書館會以全自動化的姿態為市民服務。預計所有區局圖書館將於一九九四年底納入電腦化的網絡。」

張人龍說預算該計劃除卻開支後，在未來七年可為區局節省七千六百六十萬元。所節省的费用主要是從撤銷有關職位、免除增設職位和將員工調至其他工作崗位得來。

繳交成衣業訓練附加稅明起生效

一九九二年工業訓練（製衣業）（修訂附表）令將修訂需繳交成衣業訓練附加稅的幾個鞋履項目，並於明日（星期三）起生效。

香港海關發言人在解釋該法例時指出，此項修訂目的是反映出自今年一月一日全面採用「貨物名稱及編號協調制度」作進出口報關之用後，香港進出口貨物分類表作出的改變。

該發言人說：「根據該條例，在附表中指定的本地生產衣著及鞋履項目均需在出口時繳交百分之三離岸價值的附加稅。附表中的項目是根據香港進出口貨物分類表而制定。」

「所徵收的附加稅是用作資助由製衣業訓練局為成衣及鞋履業工人主辦的訓練課程，和協助成衣業訓練中心的運作。」

發言人又說：「該新附表已印製在一九九二年版的香港進出口貨物分類表（協調制度）的附錄二內，市民可向政府刊物銷售處購買。」

— 完 —

港督赦免死囚死刑

港督衛奕信動爵參照行政局的意見後，決定赦免許志明的死刑，改為監禁四年。

許志明被控謀殺李永超（譯音），於一九八八年四月二十七日被裁定罪名成立，判處死刑。

— 完 —

九龍東部暫停供水

九龍東部多個地區四月二日（星期四）由上午九時三十分至下午四時暫停沖廁水供應，以便進行水管接駁工程。

受影響地區為新蒲崗、牛池灣、牛頭角、佐敦谷、九龍灣、觀塘、秀茂坪、藍田、茶果嶺，並包括彩虹邨、彩雲邨、坪石邨、順利邨、順天邨、順安邨、順緻苑、順天村臨時房屋區及樂華邨。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
交易產生的預期效果	一九九二年三月三十日	一〇〇〇
今早運作產生的效果	一九九二年三月三十一日	減二〇〇〇*
今午運作產生的效果		減一〇〇〇
		無變動

* 今早償還之隔夜援助
* 其他遠期合約結算

增 一〇〇〇
減 三〇〇
增 一〇〇

港元外匯指數(TWI):

112.5 * +0.8 * 31.3.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	息率
	一星期屆滿	四點二一厘
	一個月屆滿	四點〇三厘
	三個月屆滿	四點〇七厘
	六個月屆滿	四點三七厘
	十二個月屆滿	四點六八厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二十個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇一點二〇	五點五四厘
二十三個月	二四〇二	五點五〇厘	九九點三〇	五點九八厘

成交額一十八億二千四百萬元。

完

八九年前製造貨車須接受檢驗

需在今年八月一日或以後換牌的幾類一九八九年製造之貨車，必須接受檢驗，獲發檢驗汽車機械及格證明書後，才可續領牌照。

運輸署發言人今日（星期二）宣布該項強制驗車規定時說，必須接受檢驗的貨車包括：一九八九年前出廠而車輛總重量超過一點一九公噸但不足五點五公噸的輕型貨車及特別用途車輛；和一九八七年前出廠，而車輛總重量超過五點五公噸的中型貨車、重型貨車及特別用途車輛。

發言人說這些貨車如需在今年八月一日或以後換領牌照，必須在指定驗車中心接受檢驗。

他說：「車主必須領取檢驗汽車機械及格證明書，以便辦理續牌手續。」

他補充說：「該證明書的有效換牌期為該證書簽發日起的四個月內。」

他說該檢驗貨車實施日期，已諮詢有關貨車車主及從業員的團體。

估計此幾類貨車在本港登記的數目共有七萬輛。

總重量介乎一點九公噸與十六公噸的貨車須在九龍灣翠興街八號新九龍灣驗車中心驗車。這些貨車的車主可致電七五一 八八六二預約驗車。

而總重量超過十六公噸的貨車則須前往九龍灣祥業街二號九龍灣驗車中心驗車，而預約電話為七五九 七五七三。

發言人解釋說道路交通條例規定，所有在一九八三年出廠之貨車、特別用途車輛及拖架均須於指定驗車中心接受檢驗，才可續牌。

— 完 —

平民夜總會現址
延期至七月關閉

政府發言人今日（星期二）宣布，位於中環海旁警署毗鄰的「平民夜總會」及日間停車場的一幅土地，將延至本年七月三十一日關閉。

由中西區政務處召集的跨部門工作小組在考慮過「平民夜總會」攤販提出的請求後，作出延期的決定。

發言人指出該處攤販的代表曾於三月二十五日與跨部門工作小組開會時，拒絕接受當局所提出的類似延期安排。

但他說，有關攤販其後改變初衷，並於昨日前往中西區政務處遞交一份大多數攤販聯署的名冊，表示願意接受新的關閉日期。

發言人說，由於中環至灣仔填海計劃的工程時間表有所修訂，當局能夠押後原定於今日關閉該幅土地的限期。

但他強調，有關土地需於本年夏天關作填海計劃的工程用地，所以當局絕無可能再延長期限。

在談及跨部門工作小組與攤販的上次會議時，發言人指出攤販已獲悉該處的流動小販持牌人若交還所持牌照，即可獲得七千五百元的特惠津貼。

他說，他們亦可按照「減少流動小販牌照計劃」所予的優惠條件，選擇在市政局轄下市場的小型攤檔或街上固定攤檔繼續經營。

但他強調，基於對全港小販一視同仁的公平原則，市政局將不會為該處的無牌小販作出特別安排。

— 完 —

副法律草擬專員歐成威逝世

律政署副法律草擬專員歐成威於昨日（星期一）逝世，享年三十九歲，律政署全體人員，深感哀痛。

律政司馬富善表示，他對於歐成威逝世的消息，深感震驚。

馬富善說：「歐成威對律政署有莫大的貢獻，尤其是在實施雙語立法計劃方面。」

「歐成威對於完成雙語立法有堅定不移的決心，他並且深信雙語立法對於社會是真正有用的。」

「我們將會深切地懷念他。」

歐成威生前在社會服務方面功績顯赫，他是香港紅十字會的助理總監，參與多方面的社會工作。

他在去年紅十字會的華東水災救災工作中肩負起主力的工作，並且當選為一九九一年香港十大傑出青年。

他又曾為基本法諮詢委員會成員。

歐成威於一九七二年七月二十四日加入政府為二級行政主任，他在一九七六年獲得政府頒發法律訓練獎學金，其後於一九八〇年七月加入律政署為見習律師。

他在一九八二年三月獲得律師資格後，獲委任為檢察官，他在一九八四年十月晉升為高級檢察官，於一九八八年十二月晉升為副首席檢察官，並於一九九一年七月擢升至首席檢察官。

他是在星期一傍晚在九龍太子地鐵站一出口暈倒後送院證實不治。

歐成威遺下妻子和兩名女兒。

— 完 —

庫務署增設補領差餉單熱線

庫務署由明日(星期三)起增設電話錄音熱線，指示差餉繳納人如何補領差餉單副本。

他們可致電八二九 〇五八八聽取英文口訊，或八二九 〇五三三聽取中文口訊。

庫務署發言人指出，本年第二季差餉於四月三十日到期。

他說，差餉繳納人如在四月十一日前還未收到差餉單，可前往灣仔政府綜合大樓第二座三十樓差餉組或到任何一間庫務署繳款處補領一張副本。

新設的熱線可加強該署目前提供的電話查詢服務，因為市民在差餉到期的月份，經常查詢補領差餉單副本的方法。

差餉繳納人可致電八二九 五〇一一詢問其他有關事宜。

— 完 —